

72. Pasarse tres pueblos

¡Hola a todos! Bienvenidos a una nueva entrega del pódcast de *Como pez en el agua*, la academia *online* para aprender español a vuestro ritmo donde encontraréis cursos de gramática y vocabulario, audios, test de nivel y tutorías personalizadas para resolver todas las dudas que podáis tener.

En este pódcast semanal, iremos viendo distintas expresiones cuyo significado puede resultar un enigma para los estudiantes de español ya que no se deduce por las palabras que la componen, sino que tiene un origen diferente o particular, puede que histórico, que desvelaremos en cada episodio.

En el episodio de hoy veremos la expresión “pasarse tres pueblos”, que significa excederse, hacer o decir algo excesivo. Por ejemplo, exagerar o traspasar el límite de lo políticamente correcto. Si un camarero te pide diez euros por un café, se está pasando tres pueblos.

Veamos la expresión palabra por palabra.

El verbo **pasarse** significa ir más allá de un punto determinado, dejar atrás el lugar al que te diriges. Y también cruzar un límite o una frontera.

Tres es un numeral. Indica la cifra que se sitúa entre el dos y el cuatro. Uno, dos, tres, cuatro, cinco, seis. ¿Vale?

Y **pueblo** es una ciudad pequeña. Más bien una población con muy pocos habitantes. Cuando pensamos en un pueblo, la mente suele situarlo en la montaña, aislado y rodeado de naturaleza.

A ver, hay dos situaciones en las que podemos usar esta expresión.

La primera > Cuando alguien se pasa al hablar (normalmente de cantidades). Es decir, cuando exagera, cuando traspasa el límite de lo que se considera lógico o normal.

Y la segunda > Cuando alguien se pasa con una persona. Entonces significa que la ha ofendido de alguna manera, que ha hecho algo que posiblemente sea molesto o grosero. Es decir, que ha pasado el límite de lo que se considera correcto o educado.

Lo que debéis entender bien aquí es el significado del verbo *pasarse*. Ya hemos visto que, en este contexto, *pasarse* significa "ir más allá de un punto determinado". Bien, pues cuando te pasas tres pueblos, vas tres pueblos más lejos del pueblo al que querías ir, te has pasado muchísima distancia. Por eso, cuando pasas el límite de lo que se considera lógico o educado, te pasas mucho, te pasas tres pueblos.

Bien, veamos ahora cómo se usa. A ver, *pasarse* es un verbo pronominal. Ya hemos visto un montón de verbos pronominales en este pódcast. ¿Qué significa que un verbo es pronominal? Significa que se conjuga junto a los pronombres personales (*me, te, se, nos, os, se*). Es decir, *yo me paso, tú te pasas, él se pasa, nosotros nos pasamos, vosotros os pasáis y ellos se pasan*.

Por lo demás, es un verbo totalmente regular y se puede utilizar en cualquier persona, tiempo y modo, aunque lo más normal en esta expresión es usarlo en pasado o en presente continuo. El resto permanece igual, *tres pueblos*.

También hay ocasiones en las que puede aparecer junto a la preposición *con* para indicar la persona con la que uno es grosero, con la que uno se pasa.

Lo entenderéis mejor con algunos ejemplos.

- Cuando éramos niños y veíamos a Teresa, **nos pasábamos tres pueblos** con ella porque estaba muy gorda.
- Ayer papá **se pasó tres pueblos** conmigo al decirme que estaba más fea que nunca.
- ¡Qué dices! Una entrada al cine no cuesta cincuenta euros, **te has pasado tres pueblos**.
- No insistáis tanto en este tema, por favor, **os estáis pasando tres pueblos**.

Y hasta aquí el episodio de hoy, espero que os haya gustado y que hayáis aprendido alguna cosa nueva para practicar vuestro español. Si ha sido así, ¡podéis darme una buena valoración en iTunes! ;)

Y si queréis consultar el contenido del pódcast lo tenéis disponible en la descripción del episodio o siguiendo el enlace.

Ya sabéis que podéis seguir aprendiendo a través de la página web de *Como pez en el habla* y de sus redes sociales: Facebook, Instagram, Twitter y Telegram. ¡Muchas gracias y hasta la semana que viene!